



Plaster Shears and Instruments



DAS PROFFESIONELLE SORTIMENT FÜR GIPS UND VERBAND

THE PROFESSIONAL RANGE FOR PLASTER CASTS AND DRESSINGS





OSZILLIERENDE GIPSSÄGE STANDARD

Mit der neuen Standard lassen sich alle Gips- und Kunststoffverbände schnell, leise, sicher und exakt auftrennen. Das garantiert der starke Motor und das ergonomische Design für eine leichte Handhabung. Durch die stufenlose Drehzahlregelung kann die Schwingung des Sägeblattes exakt auf die jeweilige Anforderung eingestellt werden. Die Motorkühlung erfolgt über das Umwälzungsprinzip. Kühle Luft wird am Motorende angesaugt. Dadurch ist das Antriebsaggregat vor dem Verkleben durch Gips oder Kunststoff geschützt. Die Standard ist mit dem Rundsägeblatt 10-1014 (ø 50 mm) und 10-1016 (ø 65 mm) für Synthetic-Verbände ausgestattet.

OSCILLATING PLASTER SAW STANDARD

The new Oscillating Saw Standard allows all plaster cast and synthetic dressings to be cut off quickly, quietly, safely and exactly. This is possible due to its strong motor and ergonomic design, which also allows easy handling. Due to an infinitely variable speed control, the saw blade revolutions can be precisely set to the respective requirements. Motor cooling occurs due to a circulation principle. Cool air is taken in at the end of the motor. Therefore the drive assembly is protected and cannot become sticky due to plaster or synthetics. The Standard comes with a Round Saw Blade 10-1014 (ø 50 mm) and 10-1016 (ø 65 mm) for synthetic dressing



Um die Geräte weltweit an den Stromnetzen mit verschiedensten Steckdosen nutzen zu können, sind die Sägen und Staubsauger mit unterschiedlichen Anschlußleitungen und Spannungen lieferbar

In order to use these devices worldwide depending on the various power sockets, the saws and dust removal systems are available with various plugs and currents.

2-polig "Deutsch", 220-240 V, 50-60 Hz 2-pole "German", 220-240 V, 50-60 Hz	10-1200
3-polig "Australien", 220-240 V, 50-60 Hz 3-pole "Australia", 220-240 V, 50-60 Hz	10-1202
3-polig "UK", 110-120 V, 50-60 Hz 3-pole "UK", 110-120 V, 50-60 Hz	10-1204
3-polig "UK", 220-240 V, 50-60 Hz 3-pole "UK", 220-240 V, 50-60 Hz	10-1206
2-polig "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz 2-pole "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz	10-1208
2-polig "USA", 110-120 V, 50-60 Hz 2-pole "USA", 110-120 V, 50-60 Hz	10-1210



Motorenkühlung nach dem Umwälzprinzip

Motor cooling due to a circulation principle



Drehzahlenregelung für optimale Sägeblattschwingung

Speed controller for precise adjustment of the rotation of the saw blades



Ergonomischer Schalter

Ergonomic On/Off Switch



Einfacher Wechsel des Sägeblattes

Saw Blades can be easily changed.

OSZILLIERENDE GIPSSÄGE AKKU

Durch den Wegfall des lästigen Netzkabels ist die Akku oszillierende Gipssäge ideal für den mobilen Einsatz geeignet. Die Stromversorgung erfolgt über den Akku mit hoher Kapazität. Dadurch kann sie überall mitgenommen werden und ihre perfekte Funktion auch dort unter Beweis stellen, wo kein Netzanschluß verfügbar ist. Das Gehäuse ist nach ergonomischen Kriterien geformt und garantiert deshalb sicheres und ermüdungsfreies Arbeiten. Die Akku oszillierende Gipssäge ist mit dem Ladegerät sowie dem Rundsägeblatt 10-1014 (ø 50 mm) und dem Rundsägeblatt 10-1016 (ø 65 mm) für Synthetic-Verbände ausgestattet.

OSCILLATING PLASTER SAW ACCU

Due to the fact that the Accu Oscillating Plaster Saw does not have a bothersome mains cable, this make it ideal for mobile usage. The power supply comes through the accu with a high capacity. Therefore, it can be taken everywhere and it performs perfectly even though no electrical network is available.

The housing is formed according to ergonomic criteria and guarantees safe and fatigue-free use. The Accu comes with a charger as well as a Round Saw Blade 10-1014 (ø 50 mm) and a Round Saw Blade 10-1016 (ø 65 mm) for synthetic dressings.

10-1212 Oszillierende Akku-Gipssäge (incl. Ladegerät 220-240 V, 50-60 Hz)
Oscillating Plaster Saw Accu (incl. Recharger 220-240 V, 50-60 Hz)

10-1213 Oszillierende Akku-Gipssäge (incl. Ladegerät 110-120 V, 50-60 Hz)
Oscillating Plaster Saw Accu (incl. Recharger 110-120 V, 50-60 Hz)



Einfaches Wechseln des Akkus

Accu can be easily changed



Ergonomischer Ein-/Ausschalter

Ergonomic On/Off Switch



Einfaches Wechseln des Sägeblattes

Saw Blades can be easily changed



Akku
800 mAh
(Funktion: ca. 15 min)

Accu
800 mAh
(Function: approx. 15 min)

10-1214



Akku
1700 mAh
(Funktion: ca. 30 min)

Accu
1700 mAh
(Function: approx. 30 min)

10-1215



Schnell-Ladegerät
110-120 V, 50-60 Hz
110W

Quick Recharger
110-120 V, 50-60 Hz
110W

10-1219

Schnell-Ladegerät
220-240 V, 50-60 Hz
110W

Quick Recharger
220-240 V, 50-60 Hz
110W

10-1218

OSZILLIERENDE GIPSSÄGE AUTOPSY

Diese Säge weist dieselben konstruktiven Merkmale auf wie die Standard. Funktionalität und Qualität stehen absolut im Vordergrund. Der Einsatzbereich der Autopsie macht die Sterilisierbarkeit der Säge notwendig. Deshalb ist der leicht abnehmbare Sägekopf mit Druckausgleichsbohrungen versehen. Diese garantieren auch nach den hohen Temperaturen bei der Sterilisation die perfekte Funktion der Säge.

Die Autopsie ist mit dem Segment-Sägeblatt 10-1283 (ø 65 mm) und dem Tiefensägeblatt 10-1287 ausgestattet.

Um die Geräte weltweit an den Stromnetzen mit verschiedensten Steckdosen nutzen zu können, sind die Sägen und Staubsauger mit unterschiedlichen Anschlußleitungen und Spannungen lieferbar

In order to use these devices worldwide depending on the various power sockets, the saws and dust removal system are available with various plugs and currents.

OSCILLATING PLASTER SAW AUTOPSY

This saw has the same constructive characteristics as the standard. Functionality and quality are always in the foreground. Due to the area of usage of the Autopsy the saw can be sterilized, something that is necessary. As a result, the easy to remove saw head has pressure balance bore holes. This guarantees perfect functioning of the saw despite high temperatures during sterilization. The Autopsy comes with a Segment Saw Blade 10-1283 (ø 65 mm) and a Deep Saw Blade 10-1287

2-polig "Deutsch", 220-240 V, 50-60 Hz 2-pole "German", 220-240 V, 50-60 Hz	10-1220
3-polig "Australien", 220-240 V, 50-60 Hz 3-pole "Australia", 220-240 V, 50-60 Hz	10-1222
3-polig "UK", 110-120 V, 50-60 Hz 3-pole "UK", 110-120 V, 50-60 Hz	10-1224
3-polig "UK", 220-240 V, 50-60 Hz 3-pole "UK", 220-240 V, 50-60 Hz	10-1226
2-polig "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz 2-pole "Switzerland", 220-240 V, 50-60 Hz	10-1228
2-polig "USA", 110-120 V, 50-60 Hz 2-pole "USA", 110-120 V, 50-60 Hz	10-1230



Motorenkühlung nach dem Umwälzprinzip

Motor cooling due to a circulation principle



Drehzahlenregelung für optimale Sägeblattschwingung

Speed controller for precise adjustment of the rotation of the saw blades



Ergonomischer Schalter

Ergonomic On/Off Switch



Einfacher Wechsel des Sägeblattes

Saw Blades can be easily changed.

OSZILLIERENDE GIPSSÄGE AUTOPSIE AKKU

Der spezielle Einsatzbereich dieser Oszillosäge ist durch ihren Namen schon vorgegeben. Durch die Ausführung als Akku-Gerät ist sie mobil und unabhängig vom Stromnetz. Der Sägekopf ist mit Druckausgleichsbohrungen versehen. Dadurch ist dieses Sägemodell sterilisierbar. Die Autopsie Akku ist neben dem Ladegerät auch mit dem Segment-Sägeblatt 10-1283 (\varnothing 65 mm) und dem Tiefensägeblatt 10-1287 ausgestattet.

OSCILLATING PLASTER SAW AUTOPSY ACCU

The special area of usage of this oscillating saw is already stated in its name. Due to its design as an accu device, it is mobile and independent from power supply. The saw head has pressure balance bore holes. As a result, this saw model can be sterilized. The Autopsy Accu comes with a charger as well as with a Segment Saw Blade 10-1283 (\varnothing 65 mm) and a Deep Saw Blade 10-1287.

10-1232 Oszillierende Akku-Gipssäge (incl. Ladegerät 220-240 V, 50-60 Hz)
Oscillating Plaster Saw Accu (incl. Recharger 220-240 V, 50-60 Hz)

10-1234 Oszillierende Akku-Gipssäge (incl. Ladegerät 110-120 V, 50-60 Hz)
Oscillating Plaster Saw Accu (incl. Recharger 110-120 V, 50-60 Hz)



Einfaches Wechseln des Akkus

Accu can be easily changed



Ergonomischer Ein-/Ausschalter

Ergonomic On/Off Switch



Einfaches Wechseln des Sägeblattes

Saw Blades can be easily changed



Akku
800 mAh
(Funktion: ca. 15 min)

Accu
800 mAh
(Function: approx. 15 min)

10-1214



Akku
1700 mAh
(Funktion: ca. 30 min)

Accu
1700 mAh
(Function: approx. 30 min)

10-1215



Schnell-Ladegerät
220-240 V, 50-60 Hz
110W

Quick Recharger
220-240 V, 50-60 Hz
110W

10-1218

Schnell-Ladegerät
110-120 V, 50-60 Hz
110W

Quick Recharger
110-120 V, 50-60 Hz
110W

10-1219

OSZILLIERENDE GIPSSÄGE EASY

Gips- und Kunststoff-Hartverbände sind für diese Einhand-Oszillosäge kein Problem. Mit ihr lassen sie sich exakt und sicher auftrennen. Die ergonomische Form und die kompakte Bauweise der Säge sorgen für eine optimale Handhabung. Durch den Drehknopf des elektronischen Drehzahlenreglers können die Schwingungen des Sägeblattes stufenlos auf die Erfordernisse des jeweiligen Anwendungsfalles eingestellt werden. Die Easy ist mit dem Rundsägeblatt 10-1015 (ø 65 mm) für Gips und mit dem Rundsägeblatt 10-1016 für Synthetic-Verbände ausgestattet.



Drehzahlenregelung für optimale Sägeblattschwingung

Speed controller for precise adjustment of the rotation of the rotation of the saw blades

OSCILLATING PLASTER SAW EASY

Plaster cast and hard plastic dressings are no problem for this one hand Oscillating Saw. It allows for exact and safe cutting. Its ergonomic form and compact construction make it easy to handle. Due to the turning knob of the electrical speed controll, the rotations of the saw blade can be easily adjusted to the respective requirements. The Easy comes with a Round Saw Blade 10-1015 (ø 65 mm) for plaster casts and with a Round Saw Blade 10-1016 (ø 65 mm) for synthetic dressings.



Ergonomischer Schalter

Ergonomic On/Off Switch



Um die Geräte weltweit an den Stromnetzen mit verschiedensten Steckdosen nutzen zu können, sind die Sägen und Staubsauger mit unterschiedlichen Anschlußleitungen und Spannungen lieferbar

In order to use this devices worldwide depending on the various power sockets, the saws and dust removal system are available with various plugs and currents.

2-polig "Deutsch", 220-240 V, 50-60 Hz
2-pole "German", 220-240 V, 50-60 Hz

10-1260

3-polig "Australien", 220-240 V, 50-60 Hz
3-pole "Australia", 220-240 V, 50-60 Hz

10-1262

3-polig "UK", 110-120 V, 50-60 Hz
3-pole "UK", 110-120 V, 50-60 Hz

10-1264

3-polig "UK", 220-240 V, 50-60 Hz
3-pole "UK", 220-240 V, 50-60 Hz

10-1266

2-polig "Schweiz", 220-240 V, 50-60 Hz
2-pole "Switzerland", 220-240 V, 50-60 Hz

10-1268

2-polig "USA", 110-120 V, 50-60 Hz
2-pole "USA", 110-120 V, 50-60 Hz

10-1270



OSZILLIERENDE GIPSSÄGE MIT STAUBABSAUGUNG, KOMPLETTES SET

Für die Oszillosägen: Standart, Akku, Autopsy und Autopsy Akku.
Um eine Staubbelastrung des Arbeitsplatzes und Arbeitsraumes zu verhindern und die Staubinhalation der Mitarbeiter zu minimieren, wurde diese Staubsaugung geschaffen. Sie zeichnet sich durch einen besonders hohen Wirkungsgrad aus. Nur wenige Handgriffe und übliches Werkzeug sind notwendig, um die effiziente Staubabsaugung zu installieren. In Kombination mit dem Sauger 10-1024 und dessen Steckdose, die speziell auf diese Gipssägen abgestimmt ist, wird die Staubabsaugung beim Benützen der Sägen automatisch ein und ausgeschaltet. Das Betätigen eines zweiten Schalters ist nicht mehr nötig.

OSCILLATING PLASTER SAW WITH DUST EXTRACTOR; COMPLETE SET

For the Oscillating Saws: Standard, Akku, Autopsy, and Autopsy Akku.
In order to minimize the inhalation of dust of employees and to prevent bothersome dust in the working area and working rooms, this Dust Extractor was developed. Its sets itself apart king efficiency. To install the efficient dust extractor in no time at all, only normal tools are required. In combination with the Vacuum Cleaner 10-1024 and its outlet, that is specially made for this Cast Cutters, the dust extractor system is automatically switched on and off when the saw is used. The operation of a second switch is no longer necessary.

10-1020



Lieferumfang: Delivery volume:

1x 10-1200	Oszillierende Säge Standard / Oscillating Saw Standard
1x 10-1024	Vakuumstaubsauger / Vacuum Cleaner
1x 10-1030	Saugschlauch komplett / Tube complete
1x	Absaugglocke / Dust Removal Unit
1x 10-1031	Steckschlüssel mit T-Griff, 11 mm / Pin type socket wrench w. T-Handle 11 mm
2x 10-1032	Dichtungsring / Seal Ring
4x 10-1033	Halteclip für Kabel / Retaining Clip for cable
1x 10-1004	Gabelschlüssel 11 mm / Open-End Wrench 11 mm
1x	Spezialfett / Lubrication Grease
1x	Gebrauchsanweisung für Staubsauger / Instructions for use Vacuum Cleaner
1x	Gebrauchsanweisung für Säge / Instruction for use Saw

Nicht enthalten / not included:

10-1026 Aufhängung für oszillierende Säge / Hanger fixture for oscillating saw

VAKUUM STAUBSAUGER OHNE ZUBEHÖR 230V

Dieser wendige und kompakte Sauger mit Eco-Flachfaltfiltertechnik ist speziell für das Ab- und Aufsaugen von Schleif- und Sägestaub von Gips und Kunststoff entwickelt. Die enorme Saugleistung der Bypass-Turbine beträgt 1.380 Watt bei einer Luftleistung von 57l/min und einem Vakuum von 235 mbar. Aus der Abluft werden 99,97% aller Partikel gefiltert, die größer als 0,5 μm sind. Für rationelles Arbeiten ist der Sauger mit einer Steckdose ausgestattet, die speziell auf unsere Gips Sägen abgestimmt ist. Im Standby betrieb übernimmt sie das automatische Ein- und Ausschalten der Saugfunktion. Auf dem Sauger kann die Säge abgelegt werden.

VAKUUM CLEANER WITHOUT ACCESSORIES 230V

This versatile and compact vacuum cleaner with its ecoflat folding filter technique is specially designed for the suction / vacuuming of fine dry plast cutting dust from plaster and synthetic casts. The enormous suction / vacuum performance of the bypass-turbine is 1.380 Watts by an air flow rate of 57l/min and a vacuum of 235 mbar. 99,97% of all particles are filtered from the exhaust that are larger than 0,5 μm . For rational working, the dust removal system comes with an outlet that is specially designed for our Oscillating Saws. Standby-mode takes over the automatic switching on and off of the suction / vacuum function. The saw can be laid on the vacuum cleaner.



10-1024



Flexibler und robuster Saugschlauch mit Bajonettverschluß, 2 m.

Flexible and robust tube with bayonet connector
10-1030



Absaugglocke nicht Einzel lieferbar

Dust Removal Unit not separate available

Aufhängung für Oszillierende Säge. Mit Griff, höhenverstellbar, kratzfest, jederzeit nachrüstbar.

Hanger fixture for Oscillating Saw. With handle bar, adjustable height, scratch resistant, can be upgraded at any time

10-1026



Papierfiltertüten als nützliches Zubehör (5 Stck.)

Paper Filter Bags as a helpful accessory (5 Pc.)
10-1021

Naßfiltertüten (5 Stck.)

Wet Filter Bags (5 Pc.)
10-1023



Eco-Flachfaltfilter für Naß- und Trockensaugen

Eco-Flat Folding Filter for Wet and Dry vacuuming
10-1027

Flachfaltfilter HEPA-Norm

Flat Folding Filter HEPA-Norm
10-1029

Zum Nachrüsten:
Vakuum Staubsauger
+ Saugschlauch
+ Absaugglocke
+ Werkzeug

For Upgrading:
Vacuum Cleaner
+ Tube
+ Dust Removal Unit
+ Tools

10-1025

SÄGEBLÄTTER FÜR ALLE OSZILLIERENDEN SÄGEN SAW BLADES FOR ALL OSCILLATING SAW

Rundsägeblatt ø 44 mm Round Saw Blade

10-1281 für Gips
for plaster casts

10-1282 für Synthetic-Verbände,
oberflächenbeschichtet
for synthetic dressings
coated surface



Segmentsägeblatt ø 65 mm Segment Saw Blade

10-1283 für Gips
for plaster casts

10-1284 oberflächenbeschichtet
coated surface



Rundsägeblatt ø 50 mm Round Saw Blade

10-1013 für Gips
for plaster casts

10-1014 für Synthetic-Verbände,
oberflächenbeschichtet
for synthetic dressings
coated surface



Tailensägeblatt ø 65 mm Waisted Saw Blade

10-1285 für Gips
for plaster casts

10-1286 oberflächenbeschichtet
coated surface



Rundsägeblatt ø 65 mm Round Saw Blade

10-1015 für Gips
for plaster casts

10-1016 für Synthetic-Verbände,
oberflächenbeschichtet
for synthetic dressings
coated surface



Tiefensägeblatt ø 70 mm Deep Saw Blade

10-1287 für Gips
for plaster casts

10-1288 oberflächenbeschichtet
coated surface

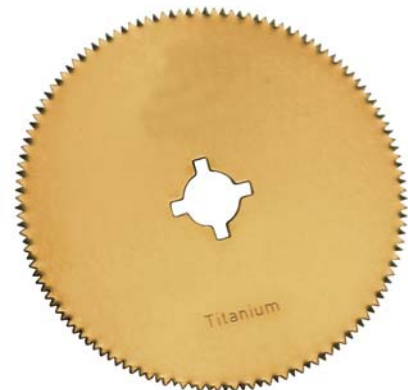


Rundsägeblätter Titanium

Die Sägeblätter 10-1291 und 10-1092 sind eine Weiterentwicklung mit einer überdurchschnittlichen hohen Standzeit. Sie liegt bei nahezu 400% im Vergleich zu einem herkömmlichen Sägeblatt. Erreicht wird dies zum einen durch die Verwendung von Hochleistungs-Schnell-Arbeitsstahl (HSS) als Grundmaterial, zum anderen durch eine spezielle Beschichtung aus Titanitrit (TiN). Diese Materialkombination ermöglicht es, sehr harte Werkstoffe ja sogar Metall zu schneiden. Das TITANIUM Rundsägeblatt paßt zu allen Sägen.

Round Saw Blades Titanium

The Saw Blades 10-1291 and 10-1292 are newly developed. The main characteristics of these products is the above average long life. It is nearly 400% in comparison with conventional saw blades. This is achieved not only due to high performance high speed steel (HSS) being used as the foundation material, but due to a special coating of Titanium Nitrate (TiN). This material combination makes it possible to cut very hard material combinations and even metal. The TITANIUM Round Saw Blade fits all Saws.



**Rundsägeblatt
Titanium
ø 50 mm
Round
Saw Blade**

10-1291

**Rundsägeblatt
Titanium
ø 65 mm
Round
Saw Blade**

10-1292

Ersatzteile für Staubabsaugung



Steckschlüssel mit I-Griff 11 mm
Pin Type socket wrench with T-Handle
11 mm

10-1031

Spare Parts for Dust Extractor Set



Dichtungsring für Bayonettverschluss
Seal ring for bayonet catch

10-1032



Halteclip für Kabel
Retaining clip for cable

10-1033

Ersatzteile für Modelle Standard und Akku



Gabelschlüssel 11 mm
Open-end wrench 11 mm

10-1004

Spare Parts for Standard and Accu



Ersatzschrauben für Sägeblatt
Spare Screw for saw blade

10-1003



Fixierung für Schraube 10-1003
Fixation Ring for screw 10-1003

10-1005

Ersatzteile für Autopsiesägen



Imbusschlüssel mit T-Griff 5 mm
Hex-wrench with T-Handle 5 mm

10-1035

Spare Parts for Autopsy Saws



Imbusschrauben für Sägenkopf, 2
Stück mit Unterlagsscheiben.

Spare Screw for saw head, 2 each
with washer

10-1037

Ersatzteile für ECO-Modelle



Imbusschlüssel mit 5 mm
Hex-wrench 5 mm

10-1008

Spare Parts for ECO-Model



Ersatzschraube für Sägeblatt
Spare Screw for saw blade

10-1009



Plaster Instruments



Stille
10-1042 26 cm
10-1044 37 mm



Lister
10-1080 14,0 cm
10-1082 18,0 cm
10-1084 20,0 cm



10-1078
 20,0 cm



10-1076
 Lorenz
 23,0cm



10-1052
 Bruns
 serrated

10-1050
 Bruns



10-1074
 Lister
 Exentric 19,0 cm

Plaster Instruments



10-1060
Hennig



10-1062
Stryker



Wolff - Böhler
10-1064 18,0 cm
10-1066 24,0 cm



10-1046
Esmarch
18,0 cm



10-1040
Engel